



Triplo-rolô

para unidades de tração Greensmaster® 3300/3400 TriFlex®

Modelo nº 04722—Nº de série 400000000 e superiores

Form No. 3409-896 Rev B

Manual do Operador

Instalação

1

Instalação das unidades de triplo-rolô

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada, desligue a máquina, engate o travão de estacionamento e retire a chave.
2. Posicione a unidade de triplo-rolô sob o braço da suspensão.
3. Com os trincos na barra do braço de suspensão a apontar para cima (Figura 1), empurre o braço de suspensão para baixo de forma a que a barra passe pela barra através da parte superior da unidade de triplo-rolô (Figura 2).

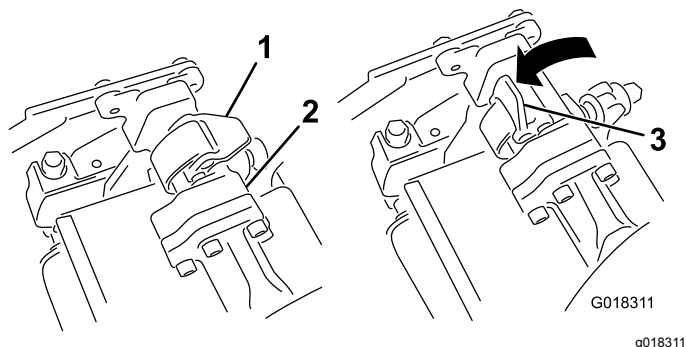


Figura 1

1. Trinco – posição fechada
2. Barra do braço de suspensão
3. Trinco – posição aberta

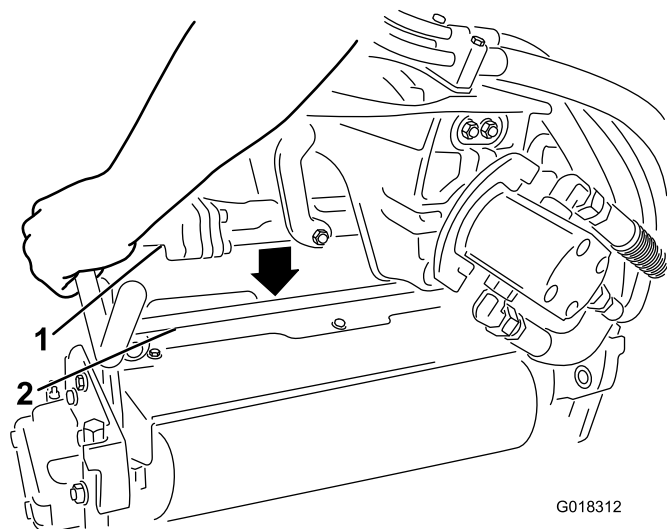


Figura 2

1. Barra do braço de suspensão
2. Barra da unidade de triplo-rolô

4. Feche os trincos para baixo e em redor da unidade de triplo-rolô e bloqueie-os no sítio (Figura 1).

Nota: Pode ouvir e sentir um “clique” quando os trincos estão devidamente bloqueados no sítio.

5. Insira o motor no lado esquerdo da unidade de triplo-rolô (visto da posição do operador) e empurre a barra de retenção do motor na unidade de triplo-rolô na direção do motor até ouvir um “clique” de ambos os lados do motor (Figura 3).



2

Remoção da unidade de triplo-rolô

Nenhuma peça necessária

Procedimento

1. Estacione a máquina numa superfície limpa e nivelada, baixe as unidades de triplo-rolô para o solo até que a hidráulica da suspensão fique totalmente estendida, desligue o motor, engate o travão de estacionamento e retire a chave da ignição.
2. Empurre a barra de retenção do motor para fora das ranhuras no motor em direção à unidade de triplo-rolô e retire o motor da unidade de triplo-rolô.

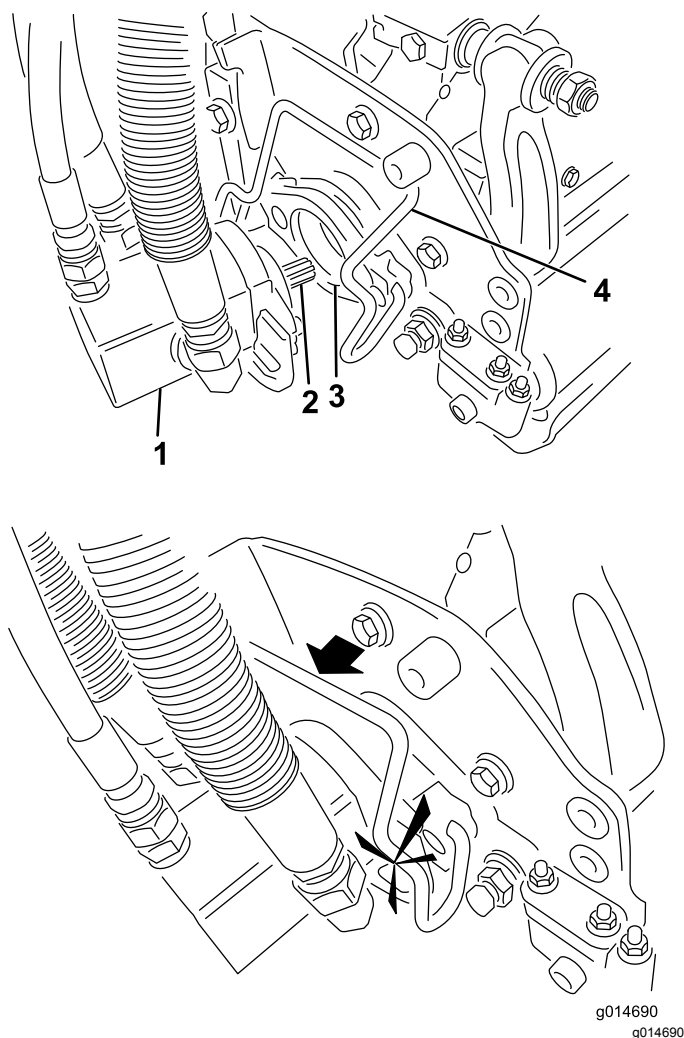


Figura 3

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| 1. Motor | 3. Cavidade |
| 2. Eixo ranhurado | 4. Barra de retenção do motor |

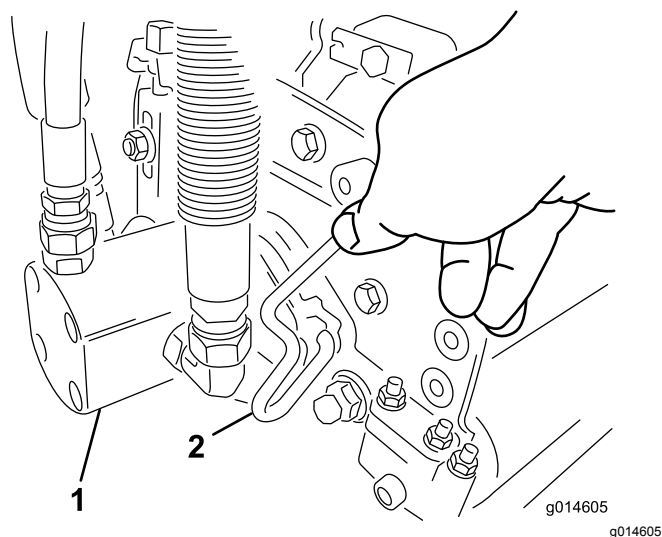


Figura 4

- | | |
|----------|-------------------------------|
| 1. Motor | 2. Barra de retenção do motor |
|----------|-------------------------------|

3. Mova o motor para o local de armazenamento na parte da frente do braço de suspensão.

Nota: Não eleve a suspensão para a posição de transporte quando os motores dos cilindros estão nos suportes da estrutura da máquina. Poderia causar danos nos motores ou tubos. Se tiver de mover a unidade de tração sem as unidades de triplo-rolô instaladas, prenda-as aos braços de suspensão com braçadeiras de cabos.

4. Abra os fechos na barra do braço de suspensão da unidade de triplo-rolô que está a remover.

5. Desligue os fechos da barra da unidade de triplo-rolô.
6. Role a unidade de triplo-rolô para fora sob o braço da suspensão.
7. Repita os passos 2 a 6 para as outras unidades de triplo-rolô conforme necessário.

3

Adicionamento da carga traseira

Peças necessárias para este passo:

| | |
|---|---|
| 1 | Kit de peso, 119-7129 (adquirido em separado) |
|---|---|

Procedimento

Esta unidade está em conformidade com as normas ANSI B71.4-2012 e EN ISO 5395:2013 quando equipada com o kit de peso, peça N.º 119-7129.

Funcionamento

Instalação dos contrapesos elétricos

Nota: Se o triplo-rolô estiver instalado em modelos de cortadores 04530 ou 04540, tem de utilizar um contrapeso híbrido adicional.

1. Retire e deite fora os parafusos do contrapeso.
2. Instale dois parafusos (5/16 pol. - 18 pol. x 2¾ pol.) como se mostra em [Figura 5](#).

Nota: Estes parafusos não estão incluídos neste kit. Número de peça Toro: 322-33.

3. Instale quatro espaçadores (1/8 pol.) por parafuso entre o contrapeso e a placa lateral do triplo-rolô ([Figura 5](#)).

Nota: Estes espaçadores não estão incluídos neste kit. Número de peça Toro: 63-8410.

4. Instale o peso auxiliar híbrido fornecido com a unidade de tração com os parafusos fornecidos.

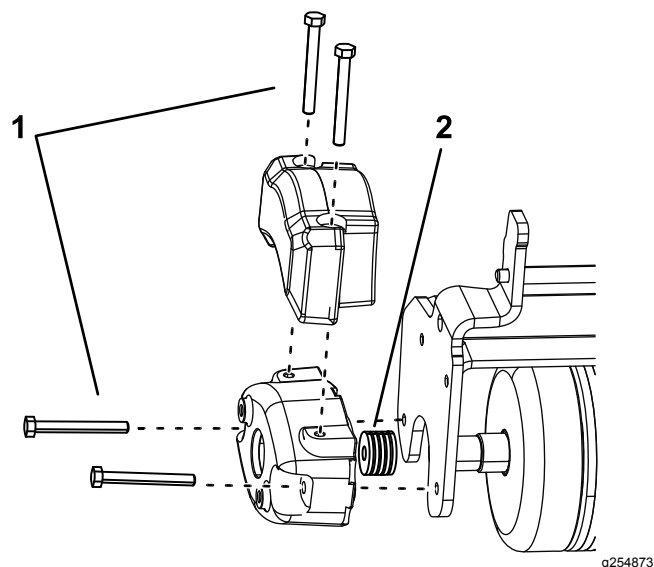


Figura 5

1. Parafusos

2. Anilhas

Período experimental

Antes de passar nos relevados com os rolos, selecione uma área sem obstáculos e pratique a ligação, paragem, subida, descida e passagem com o triplo rolo.

Conselhos de utilização

Mantenha uma linha reta ao passar com o rolo. Não vire a máquina quando os triplos-rolôs estiverem no solo.

Quando chegar ao limite do relevado, levante os triplos-rolôs antes de virar ou parar. Os triplos-rolôs têm de ser elevados completamente antes de fazer curvas. Observe o relevado para determinar se existe algum obstáculo que possa danificar os rolos como, por exemplo, cabeças de aspersores ou outros objetos salientes.

Manutenção

Lubrificação do triplo-rolô

Lubrifique os dois bocais de lubrificação ([Figura 6](#)) em cada unidade de triplo-rolô após cada 15 horas de funcionamento utilizando um lubrificante multiusos à de lítio n.º 2. Utilize uma pistola de lubrificação de funcionamento manual para melhores resultados.

1. Limpe cada bocal de lubrificação com um trapo limpo.
2. Aplique lubrificante nos rolamentos do veio do triplo-rolô até sentir pressão ([Figura 6](#)).

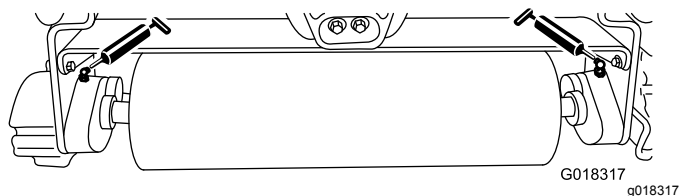


Figura 6

-
3. Elimine o excesso de massa lubrificante.

Notas:

Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as directivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

| Modelo nº | Nº de série | Descrição do produto | Descrição da factura | Descrição geral | Directiva |
|-----------|------------------------|--|-------------------------------|-----------------|------------|
| 04722 | 312000001 e superiores | Triplo-roló, unidade de tração Greensmaster TriFlex™ série 3300/3400 | GREENS TRI-ROLLER KIT-TRIFLEX | Triplo-roló | 2006/42/CE |

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



David Klis
Gestor de Engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
December 3, 2015

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Aviso de privacidade europeu

As informações recolhidas pela Toro

A Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar a sua reclamação da garantia e para o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro local.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÁ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS MESMAS CONFORME DESCRITO NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.

A forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações ao abrigo da garantia, para o contactar em caso de recolha de produtos e para qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios da Toro relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os nossos sistemas devidamente ou para a nossa própria proteção ou de outros utilizadores.

Retenção das suas informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como, por exemplo, cumprimento de regulamentação), ou conforme exigido pela lei aplicável.

O compromisso da Toro com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Tomamos também medidas para manter as informações pessoais atualizadas e corretas.

Acesso e correção das suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através do endereço de e-mail legal@toro.com.

Lei australiana de proteção dos consumidores

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a lei australiana relativa à proteção dos consumidores no interior da caixa ou no seu representante Toro local.



A Garantia da Toro

Garantia limitada de dois anos

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais ou de fabrico durante dois anos ou 1.500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o Produto é entregue ao comprador original.

* Produto equipado com um contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante Autorizado de Produtos Comerciais ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor ou Representante Autorizado de Produtos Comerciais, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as avarias ou funcionamentos problemáticos que ocorrem durante o período da garantia são defeitos de material ou fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Avarias do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes de outra marca diferente da marca Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos complementares ou modificados de outra marca diferente da marca Toro. O fabricante destes artigos poderá fornecer uma garantia separada.
- Avarias do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A não realização da manutenção do seu produto Toro de acordo com a "Manutenção recomendada" indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Avarias do Produto que resultem da operação do Produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste devido à utilização, salvo se tiverem defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do Produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e revestimento dos travões, revestimento da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Avarias provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.
- Avaria ou problemas de desempenho devido a utilização de combustíveis (p. ex. gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as respetivas normas da indústria.

- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, janelas ou autocolantes riscados, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária têm garantia durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. As peças substituídas durante esta garantia estão cobertas pelo período de duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total especificado de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, recarga e manutenção podem aumentar ou reduzir essa duração. Como as baterias deste produto são consumidas, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo lentamente até as baterias ficarem completamente gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do produto. A bateria poderá ter de ser substituída durante o período normal de garantia do produto, ficando o seu custo a cargo do proprietário.

Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui garantia proporcional apenas para as peças, começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

As despesas de manutenção são da responsabilidade do proprietário

A afinação do motor, lubrificação, limpeza e polimento, substituição de filtros, líquido de refrigeração e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem, cujos custos são suportados pelo proprietário.

Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company são responsáveis por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas decorrentes do fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou não utilização, pendentes da conclusão de reparações ao abrigo da presente garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita, por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela agência norte-americana para a proteção do ambiente, a Environmental Protection Agency (EPA) e/ou pela entidade California Air Resources Board (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

Países além dos Estados Unidos ou Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o respetivo país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.